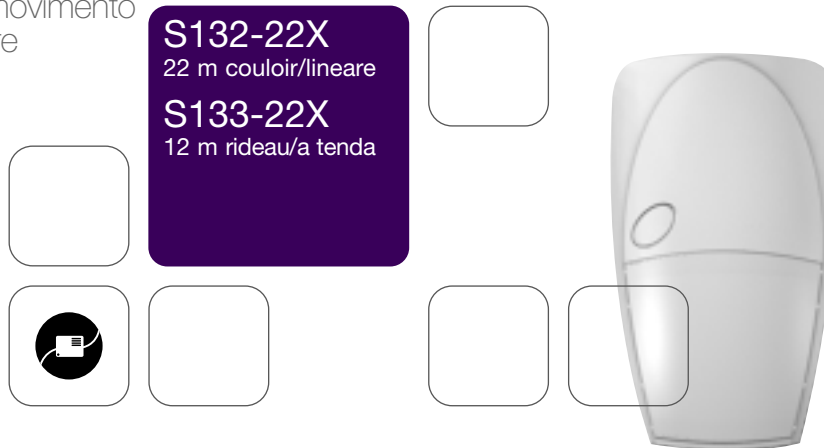


FR Guide d'installation
p. 2 Détecteur de mouvement LS filaire

IT Manuale di installazione
p. 12 Rivelatore di movimento
infrarosso filare



Sommaire

1. Présentation	2
2. Préparation	4
2.1 Ouverture	4
2.2 Options de fonctionnement	4
3. Pose du détecteur	5
3.1 Choix de l'emplacement	5
3.2 Fixation.....	5
3.3 Raccordement	8
3.4 Orientation et test	10
4. Caractéristiques.....	11

1. Présentation

Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité électrostatique.

Lors d'une intervention sur le produit prendre les précautions suivantes :

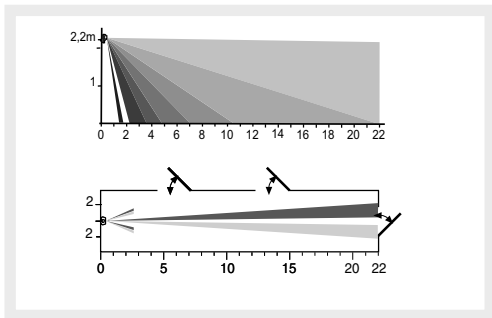
- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur le produit.

Le détecteur couloir ou rideau est utilisé pour la protection intérieure des locaux.

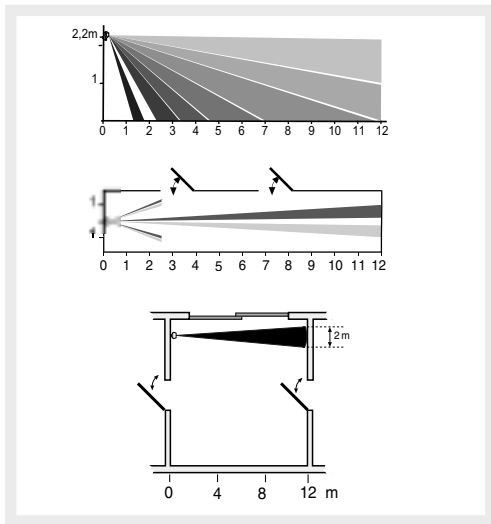
Il détecte les variations de rayonnement infrarouge produites par un corps en mouvement dans une zone de détection étroite.

Il est raccordé à la centrale mixte ou filaire.

- S132-22X** : il est équipé d'une lentille couloir 22 m/12° pour assurer la protection volumétrique spécifique des lieux de passage étroits : couloirs, escaliers... Il dispose d'une zone de détection de longue portée.



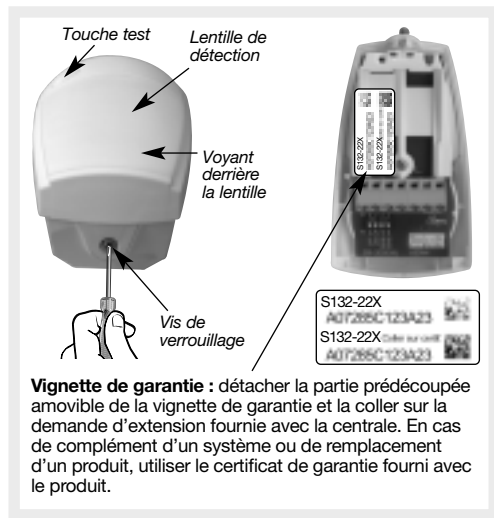
- S133-22X** : il est équipé d'une lentille rideau 12 m/8° pour assurer la protection volumétrique spécifique des issues vulnérables : baies vitrées, pièces avec de multiples issues... Il peut être utilisé en protection périmétrique, en présence des occupants ou non.



2. Préparation

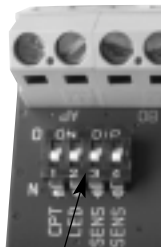
2.1 Ouverture

Ouvrir le boîtier du détecteur en desserrant la vis de verrouillage avec un tournevis cruciforme.








2.2 Options de fonctionnement

Les micro-interrupteurs permettent d'effectuer les paramétrages ci-contre :



micro-interrupteurs

	Détection si coupure d'un seul faisceau
	Détection si coupure de deux faisceaux en moins de 2 s (conseillé)
	Voyant éteint lors d'une détection (sauf pendant le test de la zone de détection). Le détecteur sera alors inhibé pendant une durée de 90 s.
	Voyant allumé lors d'une détection. Le détecteur sera alors inhibé pendant une durée de 5 s.
	Non utilisés

3. Pose du détecteur

3.1 Choix de l'emplacement

Le détecteur doit être placé :

- à l'intérieur,
- à 2,20 m du sol,
- perpendiculairement aux issues à protéger, la détection volumétrique est plus efficace quand l'intrus coupe perpendiculairement les faisceaux,
- orienté vers l'intérieur du local à protéger.

Le détecteur ne doit pas être placé :

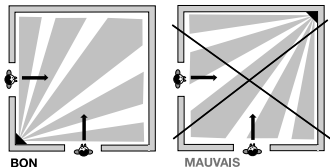
- dans un endroit susceptible d'être frappé directement par les rayons du soleil ou par une source lumineuse très puissante,
- en face ou au-dessus d'une source de chaleur,
- à l'extérieur ou dans un courant d'air,
- à proximité directe d'une ventilation.

3.2 Fixation

Avant la fixation, percer le gabarit passe-câble du socle selon l'emplacement prévu du (ou des) câble(s).

Le détecteur peut être fixé au mur selon 3 types de fixation :

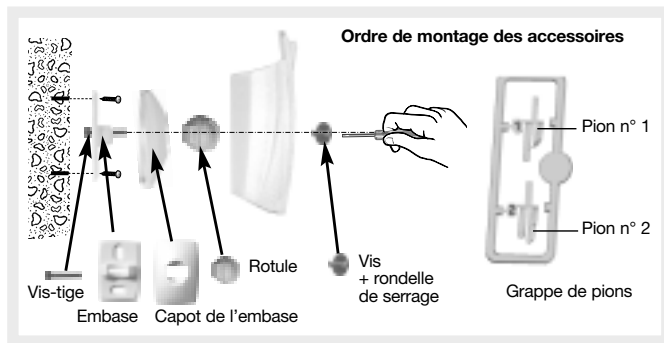
- sur rotule,
- à plat
- ou en angle.



Aux 3 types de fixation correspond un n° de pion d'autoprotection :

- sur rotule : pion n° 0.
- à plat : pion n° 1,
- en angle : pion n° 2.

ATTENTION : pour une fixation sur rotule, le pion n° 0 est déjà positionné en usine dans son emplacement à l'intérieur du détecteur.



ATTENTION : pour des raisons de sécurité, le montage du pion d'autoprotection est obligatoire. En cas d'oubli ou de montage incorrect de ce pion, le voyant test du détecteur clignote en permanence quand celui-ci est clipsé sur son socle.

ATTENTION : en cas de fixation du détecteur de mouvement en angle ou à plat contre un mur, coller l'étiquette (fournie dans le sachet accessoires), sur l'arrière du produit afin de masquer l'ouverture et d'empêcher l'entrée des insectes.

Si fixation en angle ou à plat contre un mur
For a fixing in a corner or flat against the wall

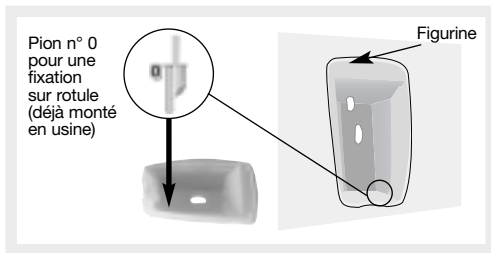
Coller en angle ou à plat contre un mur
For a fixing in a corner or flat against the wall



653563_A

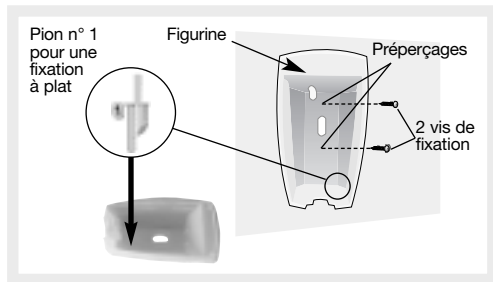
Fixation sur rotule

1. Positionner au mur l'embase à l'endroit choisi pour repérer les 2 trous de perçage.
2. Percer le mur.
3. Insérer la vis-tige par l'arrière de l'embase et fixer l'embase.
4. Positionner le capot de l'embase.
5. Assembler les deux parties de la rotule.
6. Insérer la rotule montée dans la vis-tige.
7. Positionner le socle du détecteur de mouvement (une figurine indique le sens de montage).
8. Visser la vis de serrage sans forcer de façon à pouvoir ajuster l'orientation du détecteur.



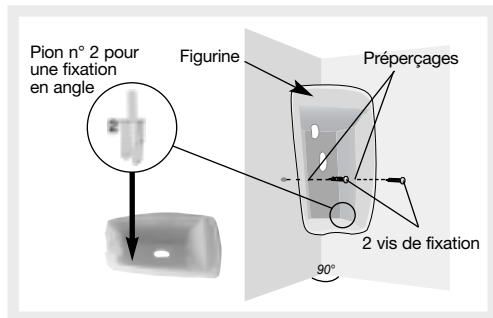
Fixation à plat

1. Pré-percer le socle du détecteur de mouvement aux 2 points de préperçages.
2. Positionner le socle au mur à l'endroit choisi pour repérer les trous de perçage (une figurine indique le sens de montage).
3. Percer le mur et fixer le socle.
4. Retirer le pion positionné en usine.
5. Détacher le pion n° 1 de la grappe fournie.
6. Positionner le pion dans son emplacement.



Fixation en angle

1. Pré-percer le socle du détecteur de mouvement aux 2 points de préperçages.
2. Positionner le socle au mur à l'endroit choisi pour repérer les trous de perçage (une figurine indique le sens de montage).
3. Percer le mur et fixer le socle.
4. Retirer le pion positionné en usine.
5. Détacher le pion n° 2 de la grappe fournie.
6. Positionner le pion dans son emplacement.



3.3 Raccordement

Le raccordement doit être effectué hors alimentation de la centrale.

La longueur maximale du câble entre la carte de la centrale Hager et le détecteur de mouvement le plus éloigné est de :

- 50 m si \varnothing des conducteurs = 0,6 mm,
- 150 m si \varnothing des conducteurs = 0,9 mm.

1. Passer le câble à travers l'orifice percé (**Fig. A**).
2. Le câblage se fait ensuite sur le bornier qui se trouve à l'intérieur du capot (**Fig. B et C**).

Fig. A

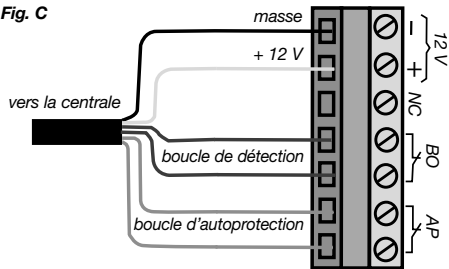


Fig. B



ATTENTION : pour des raisons de sécurité, ne pas dénuder les fils sur plus de 5 mm.

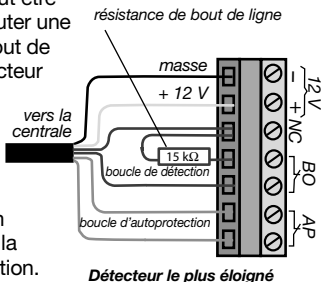
Fig. C



3. Si plusieurs détecteurs doivent être raccordés en série, le câblage se fait selon le schéma **Fig. D**.

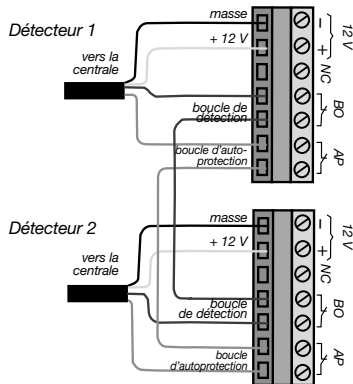
ATTENTION : Le nombre de détecteurs pouvant être câblés en série dépend de la batterie de secours de la centrale. Se référer à la notice livrée avec la centrale pour plus d'informations.

La borne NC peut être utilisée pour ajouter une résistance de bout de ligne sur le détecteur le plus éloigné (valeur 15 k Ω , livrée avec la centrale Hager). Celle-ci permet la détection d'un court-circuit sur la boucle de détection.



Détecteur le plus éloigné

Fig. D



3.4 Orientation et test

Positionner le détecteur de mouvement sur son socle, resserrer la vis de fermeture et l'orienter approximativement s'il est monté sur rotule.

Pour vérifier le bon fonctionnement du détecteur infrarouge, les tests suivants peuvent être effectués :

- liaison filaire (cf. § Vérification des liaisons filaires décrit dans la notice de la centrale),

*“bip, intrusion entrée
filaire X, groupe X”*



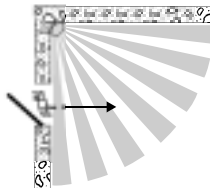
ATTENTION : la centrale doit être en mode installation pour réaliser cette vérification.

- zone de détection : patienter 2 minutes après la mise sous tension.


Si l'option “Voyant éteint lors d'une détection” a été sélectionnée : appuyer sur la touche test afin que le détecteur passe en mode test pour une durée de 90 s.

Traverser la zone protégée perpendiculairement aux faisceaux : à chaque mouvement détecté, le voyant test du détecteur s'éclaire.

En l'absence de détection : modifier l'orientation du détecteur sur sa rotule, vérifier qu'aucun obstacle ne se situe entre la zone de détection et le détecteur.



4. Caractéristiques

Spécifications techniques	Détecteur de mouvement LS filaire : <ul style="list-style-type: none"> • couloir 22 m - S132-22X • rideau 12 m - S133-22X 
Détection infrarouge	<ul style="list-style-type: none"> • S132-22X : détection linéaire 22 m, 12° • S133-22X : détection rideau 12 m, 8°
Types de fixation	<ul style="list-style-type: none"> • sur rotule • à plat • en angle
Usage	intérieur
Alimentation	12 V, par la centrale
Consommation	7 mA
Sortie alarme numérique	Contact sec libre de potentiel
Touche test	détection
Voyant	1
Température de fonctionnement	- 10°C à + 55°C
Autoprotection	<ul style="list-style-type: none"> • ouverture • arrachement (sauf si monté sur rotule) • coupure de câble
Indices de protection mécanique	IP 31/ IK 04
Dimensions sans rotule	58 x 102 x 57 mm
Poids	100 g avec rotule

Sommario

1. Presentazione.....	12
2. Preparazione	14
2.1 Apertura	14
2.2 Opzioni di funzionamento	14
3. Installazione del rivelatore	15
3.1 Scelta del luogo d'installazione	15
3.2 Fissaggio	15
3.3 Cablaggio	18
3.4 Orientamento e test	20
4. Caratteristiche.....	21

1. Presentazione

Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori carichi elettrostaticamente può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore.

Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

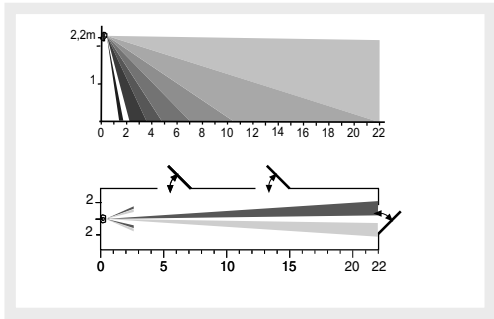
- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
- evitate di toccare i componenti elettronici,
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
- utilizzate utensili non magnetizzati,
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

Il rivelatore lineare o a tenda viene impiegato per la protezione interna dei locali.

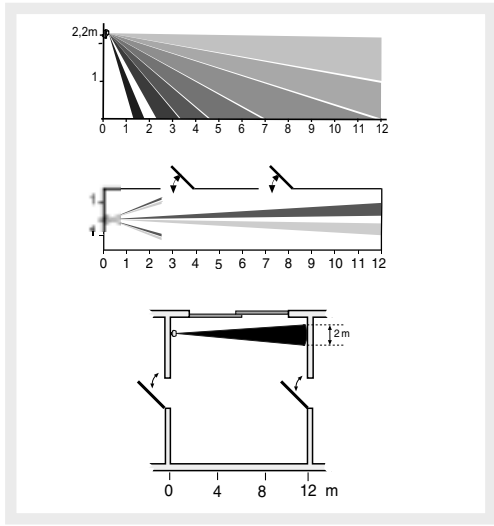
Esso rileva le variazioni di radiazione infrarossa prodotte da un corpo in movimento in una zona di rilevazione stretta.

Esso è collegato filarmente alla centrale mista radio-filare.

- **S132-22X**: è dotato di una lente lineare 22 m/12° per assicurare la protezione volumetrica specifica dei luoghi di passaggio stretti: corridoi, scale... Esso dispone di un'area di rilevazione a lunga portata.



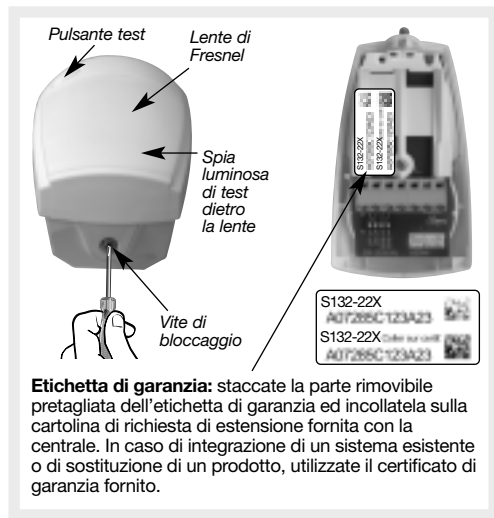
- **S133-22X**: è dotato di una lente a tenda 12 m/8° per assicurare la protezione volumetrica specifica di finestre, vetrate, pareti con diverse uscite...Esso può essere utilizzato per la protezione perimetrale, in presenza di occupanti o meno.



2. Preparazione

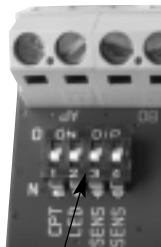
2.1 Apertura

Aprire l'involucro del rivelatore svitando la vite di bloccaggio con un cacciavite a croce.



2.2 Opzioni di funzionamento

I micro-interruttori presenti all'interno hanno le seguenti funzioni:



micro-interruttori

	Rilevazione in caso di interruzione di un singolo fascio
	Rilevazione, in caso di interruzione di due fasci per meno di 2 sec (consigliato)
	Spia spenta durante una rilevazione (tranne durante il test della zona di rilevazione). Il rivelatore sarà quindi inibito per un periodo di 90 sec
	Spia accesa quando c'è una rilevazione. Il rivelatore sarà quindi inibito per un periodo di 5 sec
	Non utilizzato

3. Installazione del rivelatore

3.1 Scelta del luogo d'installazione

Il rivelatore deve essere installato:

- all'interno degli ambienti protetti, a 2,20 m di altezza,
- perpendicolarmente agli ingressi da proteggere: la rivelazione volumetrica è più efficace se l'intrusione avviene perpendicolarmente ai fasci di rilevazione,
- orientato verso l'interno dei locali da proteggere.

Il rivelatore non deve essere installato:

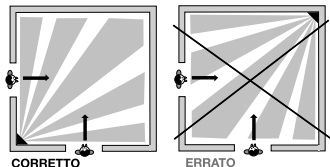
- in una posizione che possa essere colpita direttamente dai raggi del sole o da una sorgente luminosa molto potente (fari, lampade...),
- direttamente di fronte o al di sopra di una fonte di calore (termosifone, bocchette di ventilazione...),
- all'esterno o in posizioni soggette a correnti d'aria
- in prossimità diretta di una ventilazione.

3.2 Fissaggio

Prima del fissaggio, perforate il passacavo pretagliato della base, secondo il passaggio previsto per il (o i) cavo(i).

Il rivelatore può essere installato in tre diversi modi:

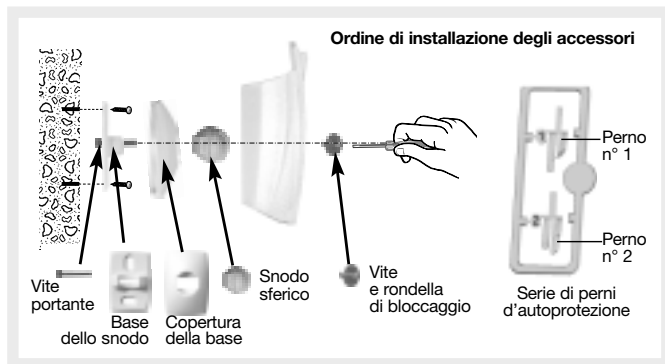
- su snodo,
- a parete,
- ad angolo.



Ad ognuno dei tre diversi modi di fissaggio corrisponde un numero di perno d'autoprotezione da utilizzare:

- su snodo: perno n° 0,
- a parete: perno n° 1,
- ad angolo: perno n° 2.

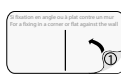
ATTENZIONE: per un fissaggio su snodo, il perno n° 0 è già posizionato, di fabbrica, nel suo alloggiamento all'interno del rivelatore.



ATTENZIONE: per ragioni di sicurezza, il perno d'autoprotezione deve tassativamente essere montato all'interno del rivelatore. Nel caso in cui si dimenticasse di montare tale perno, o in caso di montaggio errato, la spia luminosa del rivelatore lampeggia ininterrottamente dal momento in cui il rivelatore viene fissato sulla sua base.

ATTENZIONE: in caso di fissaggio del rivelatore di movimento ad angolo o in piano su di una parete, incollate l'etichetta (fornita nel sacchetto accessori), sulla parte posteriore del prodotto, per coprire l'apertura ed evitare l'ingresso di insetti.

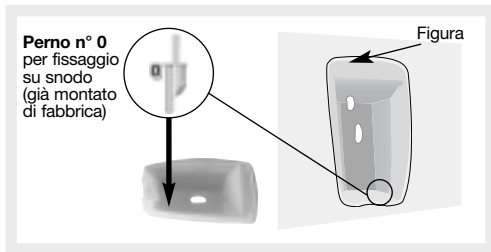
Si fixation en angle ou à plat contre un mur
For a fixing in a corner or flat against the wall



653563_A

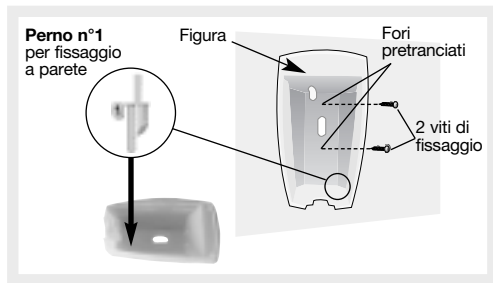
Fissaggio su snodo

1. Appoggiate alla parete la base dello snodo nella posizione scelta per l'installazione, per individuare i due punti da forare.
2. Forate la parete.
3. Inserite la vite portante nella base e poi fissate la base alla parete.
4. Agganciate la copertura alla base dello snodo.
5. Inserite lo snodo sferico sulla vite portante.
6. Posizionate la base (parte posteriore dell'involucro) del rivelatore (fate attenzione al verso d'installazione indicato).
7. Inserite la rondella e avvitate la vite di bloccaggio senza stringere troppo per poter regolare l'orientamento del rivelatore.



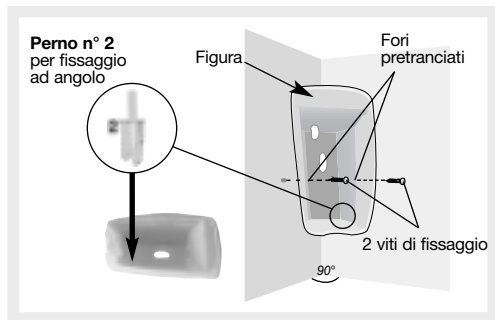
Fissaggio a parete

1. Bucate i fori pretranciati presenti sulla base del rivelatore, predisposti per fissaggio a parete.
2. Appoggiate alla parete la base nella posizione scelta per l'installazione, per identificare i due punti da forare (fate attenzione al verso d'installazione indicato).
3. Forate la parete e fissate la base del rivelatore.
4. Estraete il perno n° 0 già posizionato di fabbrica.
5. Staccate il perno d'autoprotezione n° 1 dalla serie fornita.
6. Inserite il perno nella sua posizione.



Fissaggio ad angolo

1. Bucate i fori pretranciati presenti sulla base del rivelatore, predisposti per fissaggio ad angolo.
2. Appoggiate alla parete la base nella posizione scelta per l'installazione, per identificare i due punti da forare (fate attenzione al verso d'installazione indicato).
3. Forate la parete e fissate la base del rivelatore.
4. Estraiete il perno n° 0 già posizionato di fabbrica.
5. Staccate il perno d'autoprotezione n° 2 dalla serie fornita.
6. Inserite il perno nella sua posizione.



3.3 Cablaggio

I collegamenti devono essere effettuati con la centrale non alimentata.

La lunghezza massima del cavo tra centrale e il rivelatore di movimento più lontano può essere:

- 50 m se il \varnothing dei conduttori è = 0,6 mm,
- 150 m se il \varnothing dei conduttori è = 0,9 mm.

1. Fate passare il cavo attraverso il foro pretranciato (**Fig. A**).
2. Il cablaggio viene effettuato sulla morsettieria situata all'interno del coperchio (**Fig. B e C**).

Fig. A

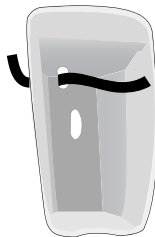
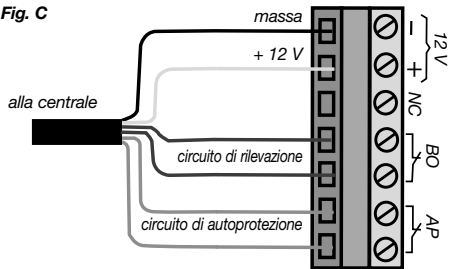


Fig. B



ATTENZIONE: per motivi di sicurezza, non scoprite il filo per più di 5 mm.

Fig. C



3. Se diversi rivelatori devono essere collegati in serie, il cablaggio viene effettuato secondo lo schema mostrato in Fig. D.

ATTENZIONE: il numero dei rivelatori che possono essere cablati in serie dipende dalla batteria tampone della centrale. Fate riferimento al manuale fornito con la centrale per maggiori informazioni.

Il morsetto NC può essere utilizzato per aggiungere una resistenza terminale del cavo sul rivelatore più lontano (valore 15 k Ω , fornito con la centrale). Essa consente la rilevazione di un corto circuito sul circuito di rilevazione.

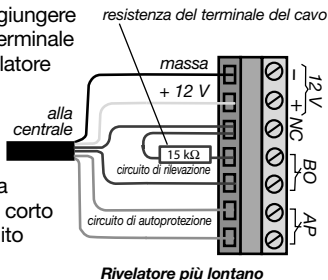
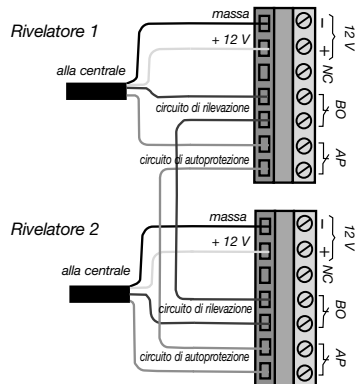


Fig. D



3.4 Orientamento e test

Agganciate la parte anteriore del rivelatore sulla base, rimettete la vite di bloccaggio ed orientatelo approssimativamente se è montato su snodo.

Per verificare il buon funzionamento del rivelatore ad infrarossi, possono essere effettuati i test seguenti:

- collegamento del cavo (vedere § Verifica dei collegamenti dei cavi, sul manuale della centrale).

*“bip, intrusione
ingresso
filare X, gruppo X”*



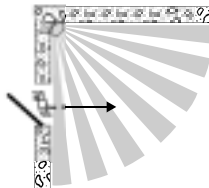
ATTENZIONE: la centrale deve essere in modo installazione per effettuare questa verifica.

- zona di rilevazione: aspettate 2 minuti, dopo l'accensione.

Se l'opzione “Spia spenta in caso di rilevazione” è stata selezionata: *premete il pulsante test: il rivelatore entra in modalità test e vi rimane per 90 sec.*

Muovetevi nella zona protetta dal rivelatore: ad ogni movimento rilevato, la spia luminosa del rivelatore si illuminerà.

Se la spia non si accende, modificate l'orientamento del rivelatore agendo sullo snodo e verificate che il suo campo visivo sia sgombro da eventuali ostacoli.



4. Caratteristiche

Caratteristiche tecniche	Rivelatore di movimento infrarosso filare: <ul style="list-style-type: none"> • lineare 22 m - S132-22X • a tenda 12 m - S133-22X 
Rilevazione infrarosso passivo	<ul style="list-style-type: none"> • S132-22X : rilevazione lineare 22 m, 12° • S133-22X : rilevazione a tenda 12 m, 8°
Tipo di fissaggio	<ul style="list-style-type: none"> • su snodo • a parete • ad angolo
Uso	interno
Alimentazione	12 V, dalla centrale
Consumo	7 mA
Uscita allarme	Contatto pulito libero da potenziale
Pulsante test	rilevazione
Spie luminose	1
Temperatura di funzionamento	da - 10°C a + 55°C
Autoprotezione	<ul style="list-style-type: none"> • all'apertura • al distacco (se montato senza snodo) • al taglio del cavo
Indici di protezione	IP 31 / IK 04
Dimensioni (L x A x P)	58 x 102 x 57 mm
Peso	100 g con snodo

Pour obtenir des conseils lors de l'installation ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique HAGER dont les coordonnées figurent sur la notice de la centrale. Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

www.hager.fr



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : **Hager Security SAS**
Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

FR

11

Type de produit : **Détecteur de mouvement filaire**

Marque : **Hager**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfèrent cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive R&TTE : 99/5/CE
- Directive Basse Tension : 2006/95/CE
- Directive ROHS : 2002/95/CE

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	S132-22X	S133-22X
EN 300 220-2 V2.1.2		
EN 300 330-2 V1.3.1		
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	X
EN 55022 & 55024 (2002)		
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1		

Ces produits peuvent être utilisés dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 19/09/11

Signature :

Patrick Bernard

Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: **Hager Security SAS**
Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Tipo di prodotto: **Rivelatore di movimento filare**

Modello depositato: **Hager**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	S132-22X	S133-22X
EN 300 220-2 V2.1.2		
EN 300 330-2 V1.3.1		
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	X
EN 55022 & 55024 (2002)		
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1		

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 19/09/11

Firmato:
Patrick Bernard
Direttore Ricerca e Sviluppo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.



Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX

Tél. +333 88 49 50 50
www.hager.com

Hager Sicurezza - Atral Italia
Via 2 Agosto 1980, n. 19/A
40056 Crespellano (BO)

www.hager-sicurezza.it